

TZOU'MAG

Été - Sommer - Summer
2024



10 EXPÉRIENCES INOUBLIABLES P.10
10 BESTEN ERLEBNISSE | 10 UNMISSABLE EXPERIENCES

LA TZOUMAZ À VÉLO P.17

LA TZOUMAZ MIT DEM FAHRRAD | LA TZOUMAZ BY BIKE

VACANCES EN FAMILLE P.22

URLAUB MIT DER FAMILIE | HOLIDAY WITH THE FAMILY

LA TZOUMAZ
VERBIER - 4 VALLÉES

Chez nous, vous serez bientôt
très bien **CHEZ VOUS**

IMMOBILIER **ACHAT** **VENTE**



MANDAT DE COURTAGE

MANDAT EXCLUSIF

Uniquement Carron Immobilier SA

2.8 % + TVA

Minimum CHF 9'000.-

MANDAT SEMI-EXCLUSIF

Propriétaire + Carron Immobilier SA

3 % + TVA

Minimum CHF 9'000.-

MANDAT NON-EXCLUSIF

Propriétaire + Carron Immobilier SA + Autres agences

3.3 % + TVA

Minimum CHF 9'000.-

NOS SERVICES Accompagnement de A à Z

De l'estimation du bien à la signature chez le notaire



PHOTOS HDR



VIDEOS



IMAGES DRONE



VISITE 360°



CLIENTS AGENCE



SITE INTERNET DE L'AGENCE



DIFFUSION PORTAILS



RESEAUX SOCIAUX



RAPPORT HEBDOMADAIRE

Contactez-nous maintenant !!

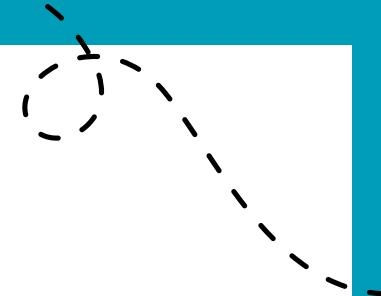
+41 79 727 06 61
+41 27 322 32 33



info@carron-immobilier.ch
Rue des Condémines 14
CP 1216 - 1950 Sion
www.carron-immobilier.ch



Sommaire



PAGES 4-9	LA TZUMAZ	LA TZUMAZ	LA TZUMAZ
PAGE 9	NUMÉROS D'URGENCES	NOTRUFNUMMERN	EMERGENCY NUMBERS
PAGES 10-15	INSPIRATION Le top 10 des expériences à ne pas manquer	INSPIRATION Die 10 besten Erlebnisse, die Sie nicht verpassen sollten	INSPIRATION Top 10 unmissable experiences
PAGE 17	EXPLORER À VÉLO	MIT DEM FAHRRAD ERKUNDEN	EXPLORE BY BIKE
PAGE 19	EN PLEIN AIR	AUSSEN	IN THE OPEN
PAGE 21	SÉJOUR GOURMAND	GOURMET-AUENTHALT	GOURMET STAY
PAGES 22-25	EN FAMILLE	MIT FAMILIE	WITH THE FAMILY
PAGES 26-27	ÉVÈNEMENTS À NE PAS MANQUER	EVENTS, DIE SIE NICHT VERPASSEN	EVENTS NOT TO BE MISSED
PAGE 29	NEWS	NEWS	NEWS
PAGES 30-32	AGENDA	AGENDA	AGENDA
PAGE 33	RIDDES - ARTS & CULTURE	RIDDES - KUNST UND KULTUR	RIDDES - ARTS ET CULTURE
PAGES 34-35	MANIFESTATIONS	VERANSTALTUNGEN	EVENTS
PAGES 36-37	VOS SOUVENIRS CAPTURÉS	IHRE FESTGEHALTENEN ERINNERUNGEN	YOUR MOST MEMORABLE MOMENTS
PAGES 39-40	PRÈS DE CHEZ VOUS	IN UNSERER NÄHE	CLOSE TO HOME
PAGE 41	VERBIER - VAL DE BAGNES UN TERRAIN DE JEU INFINI !	VERBIER - VAL DE BAGNES EINE ENDLOSE SPIELWIESE!	VERBIER - VAL DE BAGNES AN INFINITE PLAYGROUND!
PAGES 43-45	DÉTENTE ET BIEN-ÊTRE	ENTSPANNUNG	RELAX
PAGE 49	UN SÉJOUR À LA TZUMAZ ?	EINEN AUFENTHALT IN LA TZUMAZ	A STAY AT LA TZUMAZ ?
PAGE 50	LA TZUMAZ EN HIVER C'EST :	LA TZUMAZ IM WINTER BEDEUTET :	LA TZUMAZ IN WINTER IS ALL ABOUT :

LA TZOUMAZ

FR La Tzoumaz est un véritable petit coin de paradis pour tous les amoureux de la nature et les familles. C'est aussi l'endroit parfait pour se ressourcer. Le nom de la station vient d'ailleurs du patois valaisan «tzoumer» qui signifie «se reposer». Le village offre une vue imprenable sur la plaine du Rhône. Depuis le sommet de la télécabine de Savoleyres ou les hauts du Vallon d'Arbi situés à plus de 2'300 mètres d'altitude, les adeptes de VTT, d'e-Bike et de descente à vélo ou en trottinette ont de quoi faire le plein de sensations fortes. Ils y trouveront des pistes de niveau facile à avancé. Vous aimez les sorties un peu plus calmes? Pas de problème. À La Tzoumaz, vous pouvez aussi pratiquer la randonnée pédestre. De nombreuses balades et activités destinées à toute la famille viennent compléter l'offre touristique. L'Espace Nature vous enchantera grâce à ses Défis de la Rivière, son Sentier des Sens, sa Maison de la Forêt et ses expositions. Soyez toutes et tous les bienvenus!

DE La Tzoumaz ist ein wahres kleines Paradies für alle Naturliebhaber und Familien. Es ist auch der perfekte Ort zum Entspannen. Der Ortsname leitet sich vom Walliser Patois „tzoumer“ ab, was Ruhe bedeutet. Das Dorf bietet einen atemberaubenden Blick auf die Rhône-Ebene. Von der Bergstation der Savoleyres-Gondelbahn oder den Höhen des Vallon d'Arbi auf über 2'300 Metern über dem Meeresspiegel können Mountainbiker, E-Biker, Downhill-



und Trottinett-Fahrer jede Menge Nervenkitzel erleben. Sie finden Strecken vom leichten bis zum fortgeschrittenen Schwierigkeitsgrad. Mögen Sie etwas ruhigere Touren? Kein Problem. Sie können auch wandern in La Tzoumaz. Zahlreiche Spaziergänge und Aktivitäten für die ganze Familie runden das touristische Angebot ab. Das Espace Nature wird Sie mit seinem Défis de la Rivière, seinem Sentier des Sens, seinem Maison de la Forêt und seinen Ausstellungen verzaubern. Seien Sie alle herzlich willkommen!

EN La Tzoumaz is a little paradise for everyone who loves the great outdoors, and families too! It's also the perfect place to re-energise. The name of the resort comes from the Valais dialect "tzoumer", which actually means "to rest". The village offers breath-taking views over the Rhône plain. From the top of the Savoleyres cable car or the tops of the Vallon d'Arbi, located at an altitude of more than 2,300 metres, fans of mountain biking, e-Bikes, downhill cycling and scooters can enjoy plenty of thrills. There are all types of slopes available, from easy to advanced. Or perhaps you would prefer something a bit more relaxed? No problem. In La Tzoumaz, you can also go hiking. The tourist offer includes numerous walks and activities for the whole family. The Espace Nature will enchant you with its Défis de la Rivière, Sentier des Sens, and the Maison de la forêt with its exhibitions. Everyone is welcome!



Se détendre...
Sich entspannen...
Unwind...

INFO

Tout au long de ce magazine, scannez les QR codes à l'aide de votre téléphone portable et cliquez sur le lien, pour plus d'infos.

Scannen Sie während des gesamten Magazins die QR-Codes mit einer Telefonkamera und klicken Sie auf den Link, um weitere Informationen zu erhalten.

Throughout this magazine, scan the QR codes with your phone camera and click on the link for more info.



HORAIRES | ÖFFNUNGSZEITEN | OPENING TIMES

FR OFFICE DU TOURISME DE LA TZOUMAZ

Saison d'été 01.07-15.09

Du lundi au samedi de 8h30 à 17h30
Dimanche de 8h30 à 14h

16.09 - 27.10

Du lundi au samedi de 9h à 17h30

Dès le 28.10

Du lundi au vendredi de 9h00 à 17h30
Samedi de 9h00 à 14h30

DE TOURISMUSBÜRO LA TZOUMAZ

Sommersaison 01.07-15.09

Montag bis Samstag von 8:30 bis 17:30 Uhr
Sonntag von 8:30 bis 14:30 Uhr

16.09 - 27.10

Montag bis Samstag von 9:00 bis 17:30 Uhr

Ab 28.10

Montag bis Freitag von 9:00 bis 17:30 Uhr
Samstag von 9:00 bis 14:30 Uhr

EN TOURIST OFFICE OF LA TZOUMAZ

Summer season 01.07-15.09

Monday to Saturday, 8.30 am to 5.30 pm
Sunday, 8.30 am to 2 pm

16.09 - 27.10

Monday to Saturday, from 9 am to 5.30 pm

From 28.10

Monday to Friday, from 9 am to 5.30 pm
Saturday from 9.00 am to 2.30 pm



REMONTÉES MÉCANIQUES

BERGBAHNEN | LIFT FACILITIES

tarifs, horaires, achat en ligne
Preise, Öffnungszeiten, Onlinekauf
prices, opening hour, buy online



TRANSPORTS PUBLICS

ÖFFENTLICHER VERKEHR

PUBLIC TRANSPORT

Récolte des déchets |
Abfallsammlung |
Waste collect

Poubelle Sac taxé |
Mülltonne taxierte Tüte |
Garbage taxed bag

Récolte Pet |
Pet sammlung | Pet harvest

Récolte Papier |
Papiersammlung | Paper collect

Récolte Aluminium |
Aluminiumsammlung |
Aluminium collect

Récolte Verre | Glasssammlung
| Glass harvest

Récolte déchets alimentaires |
Lebensmittelrestensammlung |
Food leftover collect



Forêt verte

Borne de recharge |
Ladestation | charging station

Parking couvert |
Parkhaus | Indoor parking

Parking

Magasin de sport |
Sportgeschäft | sports shop



Pumprack

Place de pique-nique |
Picnic Place

Blanchisserie |
Wäscherei | Laundry

Couvert de Villy

Tennis

Fromagerie |
Käserei | Cheese Factory



Bancomat | ATM

Office du Tourisme |
Tourismbüro | Tourist office

Football, Basketball, Volleyball

Piscine | Schwimmbad |
Pool

Place de jeux |
Spielplatz | Play ground

Poste

Supermarché, Boucherie,
Tea-Room | Supermarkt,
Metzgerei | Butcher

Télécabine | Bergbahnen | Lift

Bars - Restaurants

- 1 Chez Simon
www.laurenti.ch
- 2 Croix de Cœur
www.croix-de-coeur.ch
- 3 Maison de la Forêt
- 4 Fondation Domus
www.fondation-domus.ch
- 5 Les Trappeurs
- 6 L'Auberge
www.aubergelatzoumaz.com
- 7 Le Papill'On
www.papillon-latzoumaz.ch

Supermarché - Traiteur | Supermarket - Caterer

- 8 Pascal Traiteur
www.pascaltraiteur.ch
- 9 Le Marché

Hébergements | Unterkunft | Accommodation

- 6 L'Auberge
www.aubergelatzoumaz.com
- 7 Le Papill'On
www.papillon-latzoumaz.ch
- 10 T-Resort
www.t-resort.ch
- 11 Tzoum'Hostel
www.tzoumhostel.ch
- 12 Le Vatzerou - Chambres d'hôtes
www.levatzerou.ch
- 13 B&B Catered Chalet La Luge
www.chaletlaluge.com
- 14 Chalet Charmille B&B
www.chalet-charmille.com
- 15 Butterfly Chambre d'hôte
- 16 17 Les Elfes
www.leselfes.com

Agences Immobilières | Immobilienagentur | Rental agencies

- 7 4 Vallées Immobilier
www.4valleesimmo.com
- 18 Agence La Luge
www.chaletlaluge.com
- 19 Home Partners
www.homepartner.ch
- 20 Carron-Immobilier
www.carron-immobilier.ch
- 21 4 Vallées 4 Saisons
www.4vallees4saisons.com
- 22 SwissKey Chalet
www.swisskeychalet.com

Sentier des Sens

Vieux Bisse



LA TZOUMAZ

VERBIER - 4 VALLÉES 



15

Sentier
des Fables



Bisse
de la
Chapelle



11

12



Sentier
Domus



P



Déchetterie
du Rosselin

Riddes



Magasins de sports |
Sportgeschäften | sports shops

23 Perraudin
www.perraudinsports.ch

24 T-Shop
www.tshopplatzoumaz.com

ALIMENTATION GÉNÉRALE BOUCHERIE-CHARCUTERIE
PRODUITS FRAIS FRUITS-LÉGUMES
BOISSONS ASSORTIMENT BIO & S/GLUTEN
VINS-SPIRITUEUX-BIÈRES BOULANGERIE-PATISSERIE
ÉPICERIE FINE CAFÉ-TEA-ROOM
AGENCE POSTALE SOUVENIRS
TABAC LOTERIE
JOURNAUX-MAGAZINES

Marché LA TZOUMAZ

HORAIRES D'OUVERTURE
DU 10.06.2024 AU 27.10.2024

LUNDI AU SAMEDI	07H30-12H00 14H00-18H30
DIMANCHE	07H30-12H00

HORAIRES D'OUVERTURE
DU 28.10.2024 AU 13.12.2024

LUNDI AU JEUDI	07H30-12H00
VENDREDI	07H30-12H00 14H00-18H30
SAMEDI	07H30-12H00 14H00-17H00
DIMANCHE	07H30-12H00

027 306 57 20

✉ marche.latzoumaz@bluewin.ch

Rue Centrale 8
1918 La Tzoumaz

NUMÉROS D'URGENCES NOTRUFNUMMERN EMERGENCY NUMBERS

Feu | Fire | Feuerwehr **118**

Police | Police | Polizei **117**

Urgences médicales

Medical Emergency | Sanitätsnotruf **144**

Medecin de garde +41 (0)900 144 033

Doctor on duty | Bereitschaftsarzt

Médecins | Doctors | Ärzte

Dr Anne Heritier Praz, Riddes +41 (0)27 306 31 20

Dr Freddy Quinodoz, Riddes +41 (0)27 305 25 05

Centre medical Arcades, Verbier +41 (0)27 564 50 50

Centre medical Vigimed, Martigny +41 (0)27 775 55 75

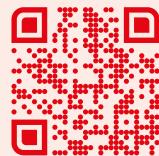


ANNUAIRES DES MEMBRES DE L'ASSOCIATION
DES COMMERÇANTS RIDDES-LA TZOUmAZ.

VERZEICHNISSE DER MITGLIEDER DER « ASSOCIATION DES COMMERÇANTS RIDDES-LA TZOUmAZ »,

DIRECTORIES OF THE MEMBERS OF THE ASSOCIATION DES COMMERÇANTS RIDDES-LA TZOUmAZ

(RIDDES-LA TZOUmAZ MERCHANTS ASSOCIATION).



Pharmacie | Pharmacy | Apotheke

Riddes +41 (0)27 306 24 92

Lu, Ma, Me, Ve | Mon, Tue, Wed, Fri |

Mo, Di, Mi, Fr

08:00-12:15 / 14:00-18:30

Je, Sa | Thu, Sat | I Do, Sa

08:00-12:00

Dentiste | Dentist | Zahnarzt

Cabinet dentaire +41 (0)27 306 26 89

Crettenand-Suard, Riddes

Dentiste de garde 0900 558 143



TÉLÉCHARGEZ L'APPLICATION POUR
LES URGENCES MÉDICALES **ECHOsos**

APP FÜR MEDIZINISCHE NOTFÄLLE
HERUNTERLADEN **ECHOsos**

DOWNLOAD THE APPLICATION FOR
MEDICAL EMERGENCIES **ECHOsos**



TRI DES DÉCHETS ABFALLSORTIERUNG WASTE SORTING

FR À La Tzoumaz, et dans toute la Suisse, nous privilégions le tri des déchets et souhaitons sensibiliser tous nos visiteurs. Pour cela, nous avons disposé pas moins de 5 points de collecte à travers le village.

(cf. plan en pages 6 et 7)

DE In La Tzoumaz, und in der ganzen Schweiz engagieren wir uns für die Abfallsortierung und möchten alle unsere Besucher dazu ermutigen. Wir haben nicht

weniger als 5 Abfallsammelstellen im ganzen Dorf eingerichtet.
(vgl. Plan auf Seite 6 und 7)

EN In La Tzoumaz, and throughout Switzerland we are committed to waste sorting and want to encourage all our visitors to do likewise. We have set up no fewer than 5 waste collection points throughout the village.
(see on plan, page 6 and 7)



gastrovert



Autres déchets ménagers utilisation de sacs blancs taxés en vente au Marché ou à la pièce à l'Office du Tourisme

Für andere Haushaltsabfälle Verwendung von besteuerten weißen Säcken zu verkaufen auf dem Markt oder stückweise im Tourismusbüro

For other household waste use of taxed white bags on sale at the Market or by the piece at the tourist office.

L'utilisation des poubelles gastro vert est possible uniquement à l'aide de cartes d'accès, en prêt à l'Office du Tourisme, moyennant une caution de CHF 50.- (CHF 20.- pour les résidences secondaires)

Die Nutzung von gastro vert ist nur mit einer Zugangskarte möglich außleihbar beim Tourismusbüro, gegen eine Kautions von CHF 50.- (CHF 20.- für Zweitwohnsitzer)

The use of gastro vert is only possible with an access card available on loan from the tourist office, subject to a deposit of CHF 50.- (CHF 20.- for second home owner)

DÉCHETTERIE DU ROSELIN



LE TOP 10 DES EXPÉRIENCES À NE PAS MANQUER

DIE 10 BESTEN ERLEBNISSE

TOP 10 UNMISSABLE EXPERIENCES



PLATEFORME PANORAMIQUE ET TYROLIENNE

PANORAMAPLATTFORM UND ZIPLINE

PANORAMIC VIEWING PLATFORM AND Zipline

FR En haut du légendaire sommet perché à 3'330 mètres d'altitude, profitez du panorama époustouflant en toute sécurité grâce à une toute nouvelle plateforme. Les amateurs d'adrénaline ne manqueront pas de tester la Mont 4 Zipline, qui n'est autre que la plus haute tyrolienne du monde!

DE Auf dem legendären Gipfel auf 3'330 Metern Höhe können Sie dank einer brandneuen Plattform das atemberaubende Panorama in aller Sicherheit genießen. Adrenalinjunkies sollten unbedingt die Mont 4 Zipline ausprobieren, die höchste Seilrutsche der Welt!

EN From this legendary peak, perched at an altitude of 3,330 metres, enjoy the breath-taking panorama in a completely safe manner, thanks to an entirely new platform. Adrenaline enthusiasts will have the chance to test the Mont 4 Zipline, which is actually the highest zip line anywhere in the world!!



LAC DES VAUX

FR Perché à plus de 2'500 mètres d'altitude, le lac des Vaux est un véritable cadeau de la nature. Si son eau représente une formidable source d'énergie grâce au turbinage, il constitue également une belle destination pour les marcheurs, et un magnifique lieu de rendez-vous pour les pêcheurs et les nageurs les plus téméraires.

DE Der Lac des Vaux liegt auf über 2'500 Metern über dem Meeresspiegel und ist ein wahres Naturgeschenk. Obwohl das Wasser dank der Turbinen eine beeindruckende Energiequelle darstellt, ist es auch ein wunderschönes Ziel für Wanderer und ein großartiger Treffpunkt für die Fischer und mutigsten Schwimmer..

EN Perched at an altitude of more than 2,500 metres, Lac des Vaux is a true gift from nature. While its water provides an excellent source of energy thanks to the use of turbines, it's also a stunning destination for hikers, as well as a magnificent gathering place for fishermen and the most daring swimmers.



PISCINE SCHWIMMBAD POOL

FR Une petite piscine conviviale vous accueille pour bien terminer une journée de ski ou simplement pour se détendre en cas de mauvais temps. Un sauna est également disponible sur demande. Des animations sont prévues au cours de la saison, n'oubliez pas de vérifier notre agenda!

DE Ein kleines, freundliches Schwimmbad empfängt Sie, um einen Skitag gut ausklingen zu lassen oder sich bei schlechtem Wetter einfach zu entspannen. Auf Anfrage steht Ihnen auch eine Sauna zur Verfügung. Während der Saison sind Animationen geplant, vergessen Sie nicht, unseren Terminkalender zu überprüfen!

EN The small and sociable swimming pool makes a great stop off after your day on the slopes or simply as a place to relax when there's bad weather. There's also a sauna which is available - booking required. Activities are planned throughout the season, don't forget to check what's going on!



LA TZOUMAZ - FLOWTRAIL

FR Découvrez la piste de descente «Chôtatai» qui se trouve à La Tzoumaz est un flowtrail adapté aux familles. Accessible depuis La Tzoumaz, le Verbier Bikepark propose pas moins de 19 km de pistes agrémentées de rampes et de sauts pour les bikers de tous niveaux.

DE Beachten Sie, dass die Downhill-Strecke „Chôtatai“ in La Tzoumaz ein Flowtrail ist, der für Familien zugänglich ist. Dieses Mountainbike-Paradies, das von La Tzoumaz aus erreichbar ist, bietet

nicht weniger als 19 km Strecken, die mit Rampen und Sprüngen für Biker aller Niveaus geschmückt sind.

EN It is worth knowing that the "Chôtatai" descent trail located in La Tzoumaz is a 'flow trail' accessible to families. Accessible from La Tzoumaz, this mountain bike paradise offers no less than 19 km of trails complete with ramps and jumps for bikers of all levels.

Inspiration



ESPACE NATURE NATURGEBIET

FR Vivez une journée idyllique en famille en parcourant le Sentier des Sens, en relevant les Défis de la Rivière et en visitant la Maison de la Forêt.

DE Verbringen Sie einen idyllischen Tag mit der ganzen Familie, indem Sie den Sentier des Sens durchwandern, die Défis de la Rivière annehmen und das Maison de la Forêt besuchen.

EN Enjoy the perfect day with your family as you cover the Sentier des Sens, take on the Défis de la Rivière and visit the Maison de la Forêt.



SENTIER DES FABLES FABELPFAD THE FABLES TRAIL

FR Le sentier des Fables est une balade en forêt jalonnée de sculpture sur bois sur le thème des fables de La Fontaine.

DE Der Fabelpfad ist ein Spazierweg im Wald, gesäumt von Holzskulpturen der Gestalten aus den Fabeln von La Fontaine.

EN The Fables Trail is a forest walk featuring woodcarvings on the theme of La Fontaine's fables.

LES FRÈRES BRIGANDS

FR Les Frères Brigands vous proposent un jeu de piste interactif, pour une aventure unique en plein air ! Un arrêt soudain du bisse met en péril le village: sabotage ou éboulement ? À vous de rétablir l'ordre.

DE Les Frères Brigands laden Sie zu einem interaktiven Abenteuer im Freien ein! Die plötzliche Unterbrechung der Wasserleitung (Suone) gefährdet das Dorf: Sabotage oder Erdrutsch? Stellen Sie die Ordnung wieder her.

EN Les Frères Brigands invite you on an interactive adventure in the outdoors! The irrigation channel has stopped flowing, putting the village in danger: sabotage or landslide? It's up to you to restore order.



PIERRE AVOI

FR La Pierre Avoi est un lieu incontournable pour les amoureux de beaux panoramas, randonneurs téméraires et férus d'escalade.

DE La Pierre Avoi ist ein Muss für Liebhaber schöner Panoramen, waghalsige Wanderer und Kletterfreaks.

EN Pierre Avoi is an essential place for admirers of beautiful landscapes, daring hikers and climbing enthusiasts.

BALADE AVEC LES CHÈVRES SPAZIERTAG MIT DEN ZIEGEN WALK WITH THE GOATS

FR Prenez le temps de vous balader paisiblement avec ces compagnes du jour, en suivant leur exploration de plante en plante.

DE Nehmen Sie sich die Zeit, mit diesen täglichen Begleitern friedlich spazieren zu gehen und ihrer Erkundung von Pflanze zu Pflanze zu folgen.

EN Take the time to wander with these daily companions, following their exploration from plant to plant.



EXPOSITION AUSSTELLUNG EXHIBITION

FR Deux expositions à découvrir à la Maison de la Forêt. L'écosystème forestier de manière originale, avec un focus sur les interactions entre ses êtres vivants et l'impact humain. L'exposition permanente «Animaux de la Forêt» propose une expérience interactive.

DE Im Maison de la Forêt gibt es zwei Ausstellungen zu erkunden. Diese zeigen das Original-Ökosystem des Waldes, darunter vor allem die Interaktionen zwischen den dort beheimateten Lebewesen (Waldbewohnern) und die Auswirkungen des Menschen auf die Umwelt. Die Dauerausstellung «Tiere des Waldes» bietet auch interaktive Erlebnisse an.

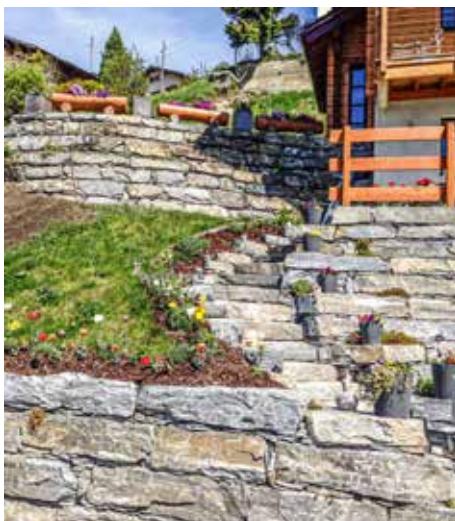
EN Discover two exhibitions at the Maison de la Forêt which explore the forest ecosystem in an original way, with a focus on the interactions between the forest's living inhabitants and human impact. The permanent exhibition "Animals of the Forest" provides an interactive experience.





**TRANSPORTS
TERRASSEMENTS
GÉNIE CIVIL
AMÉNAGEMENTS EXTÉRIEURS
ENROCHEMENTS
MAÇONNERIE
DÉMOLITION
DÉNEIGEMENT**

Camion grue 25m
Bennes 10-40m³



La Tzoumaz - Riddes - Iséables / 079 358 35 77 – 027 565 86 78

WWW.GUY-MONNET-TRANSPORTS.CH



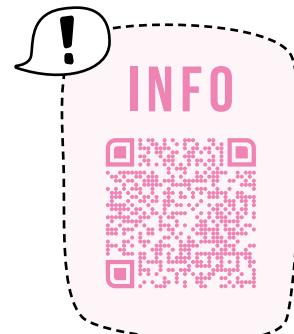
VIP PASS

NOTRE CARTE D'HÔTE
UNSERE GÄSTEKARTE
OUR GUEST CARD

FR Sensations fortes, dépaysement absolu, activités nature, savoir-faire locaux, moments de partage en famille... Dès une nuit réservée dans la destination La Tzoumaz, Verbier, Val de Bagnes, le VIP Pass vous est offert. De quoi passer un séjour de rêve dans notre terrain de jeu infini.

DE Nervenkitzel, absolute Abwechslung, Naturaktivitäten, lokales Know-how, gemeinsame Momente mit der Familie ... Ab einer reservierten Übernachtung in der Destination La Tzoumaz, Verbier, Val de Bagnes wird Ihnen der VIP-Pass geschenkt. Damit können Sie einen traumhaften Aufenthalt auf unserem unendlichen Spielplatz verbringen.

EN Strong sensations, full change of scenery, nature activities, local know-how, moments of bonding with the family... The VIP Pass is available for free if you book at least one night in the destination La Tzoumaz, Verbier, Val de Bagnes. All the ingredients for a fabulous stay in our neverending playground.



1 ÜBERNACHTUNG
IN LA TZOUMZ
=
1 TAG KOSTENLOSE BERGBAHNEN
UND GRATIS ODER ZU ERMÄSSIGTEN
PREISEN AKTIVITÄTEN

1 NUITÉE À LA TZOUMZ
=
1 JOUR DE REMONTÉES
MÉCANIQUES GRATUITES
ET DES ACTIVITÉS OFFERTEES
OU À PRIX RÉDUIT

1 NIGHT IN LA TZOUMZ
=
1 DAY OF FREE LIFT FACILITIES
AND OTHER FREE OR
DISCOUNTED ACTIVITIES



Since 1968



LOCATION

E-Bike - Enduro - Cross Country - Set Via Ferrata

VENTE

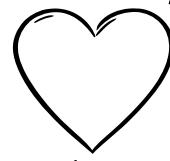
Trail running - Randonnée

REPARATION VTT

BOOTFITING By SIDAS

Journée ou demi journée découverte trail ou vélo

UNIVERS RANDO UNIVERSUM WANDERN HIKING UNIVERSE



FR Nos 3 coups de coeur. Retrouvez nos randonnées avec divers niveaux sur Guidos.



BISSE DE SAXON

FR Longez le bisse de Saxon pour rejoindre Prarion. Une petite escapade au frais de la forêt pour profiter du calme et découvrir la flore locale. Avec un peu de chance, vous verrez même un écureuil ou une biche.

DE Gehen Sie entlang der Suone von Saxon, um Prarion zu erreichen. Einen kleinen Ausflug in den kühlen Wald, um die Ruhe zu genießen und die lokale Flora zu entdecken. Mit etwas Glück sehen Sie sogar ein Eichhörnchen oder ein Reh.

EN Follow the bisse of Saxon to reach Prarion. A small getaway in the cool of the forest to enjoy the peace and discover the local flora. With a bit of luck, you'll even see a squirrel or doe.

DE Unsere drei Favoriten. Finden Sie unsere Wanderungen mit verschiedenen Niveaus auf Guidos.



CROIX-DE-CŒUR - PIERRE AVOI

FR La Pierre Avoi ou Pierre à Voir porte bien son nom. Elle est belle à observer et offre également une vue 360° sur les Alpes et la plaine du Rhône. Empruntez le sentier, grimpez les échelles vertigineuses et profitez du panorama montagneux.

DE Der Pierre Avoi oder Pierre à Voir (ein Muss) trägt seinen Namen zu Recht. Er ist wunderschön zu sehen und bietet außerdem einen 360°-Blick auf die Alpen und die Rhône-Ebene. Nehmen Sie den Pfad, erklimmen Sie die schwindelerregenden Leitern und genießen Sie das Bergpanorama.

EN The Pierre Avoi or Pierre à Voir (must see) is aptly named. As well as just being beautiful to admire, it offers a 360° view over the Alps and the Rhône plain. Take the trail, climb the dizzying ladders and enjoy the mountain panorama.

EN Our three favorites. Find our hikes with different levels on Guidos.



LAC DES VAUX

FR Après l'effort, le réconfort. Perché sur son sommet, le Lac des Vaux bleu éclatant vous attend à 2543 m d'altitude.

DE Nach der Anstrengung kommt der Trost. Auf seinem Gipfel erwartet Sie der strahlend blaue Lac des Vaux auf einer Höhe von 2'543 m.

EN After all that effort, enjoy the reward. Perched on its summit, the shimmering blue waters of the Lac des Vaux await you, at an altitude of 2,543m.



BALADES EN STATION SPAZIERGÄNGE IN DER STATION WALKS IN THE RESORT



GUIDOS



LOCATION DE VTT

EBIKE, ENDURO & DESCENTE DES 40CHF
REPARATION ET ENTRETIEN
SERVICE DE GUIDE & COURS

BIKE RENTAL

EBIKE, ENDURO & DOWNHILL FROM 40CHF
BIKE REPAIR AND SERVICE
GUIDING & LESSONS



@TSHOPPLATZOUMAZ

+41 76 217 16 64

+41 79 357 11 70



WWW.TSHOPPLATZOUMAZ.COM



GHOST

EXPLORER À VÉLO MIT DEM FAHRRAD ERKUNDEN EXPLORE BY BIKE



FR La Tzoumaz, au cœur du paradis du VTT, offre un accès facile au Bike Park de Verbier, avec 19km de pistes pour tous les niveaux.

DE La Tzoumaz, im Herzen des Mountainbike-Paradieses, bietet einen einfachen Zugang zu dem Bike Park in Verbier, mit 19km Strecken für alle Niveaus.

FLOWTRAIL CHÔTATAI

FR La piste 8 est un itinéraire classé bleu (facile), accessible aux familles, mais présente certains tronçons classés rouges (difficulté moyenne). Elle offre une descente fluide avec des éléments de saut pour ceux qui aiment le défi.

DE Die Piste 8 ist als blau (leicht) eingestuft, hat aber auch einige Abschnitte, die als rot (mittelschwer) eingestuft sind. Sie bietet einen sanften Abstieg mit Sprungelementen, für diejenigen, die eine Herausforderung mögen.

EN Run 8 is rated blue (easy), but has some sections rated red (medium difficulty). It offers a smooth descent with jumping elements for those who like a challenge.

EN La Tzoumaz, in the heart of mountain biking paradise, offers easy access to the Bike Park in Verbier, with 19km of trails for all levels.



PUMPTRACK

FR Un terrain de jeu exaltant où vous pouvez défier la gravité et perfectionner vos compétences tout en vous amusant comme jamais !

DE Ein aufregender Spielplatz, auf dem Sie der Schwerkraft trotzen kann und Ihre Fähigkeiten verbessern können, während Sie mehr Spaß haben wie nie zuvor!

EN An exhilarating playground where you can defy gravity and hone your skills while having more fun like never before!



E-BIKE + BORNE DE RECHARGE LADESTATIONEN ELECTRIC CHARGING STATIONS

FR Besoin de louer un deux-roues ou de recharger votre vélo électrique ? La Tzoumaz a tout ce qu'il vous faut !

DE Sie wollen ein Zweirad mieten oder Ihr Elektrofahrrad aufladen? Elektrofahrrad aufladen? La Tzoumaz hat alles, was Sie brauchen!

EN Need to rent a two-wheeler or recharge your electric bike? La Tzoumaz has everything you need!

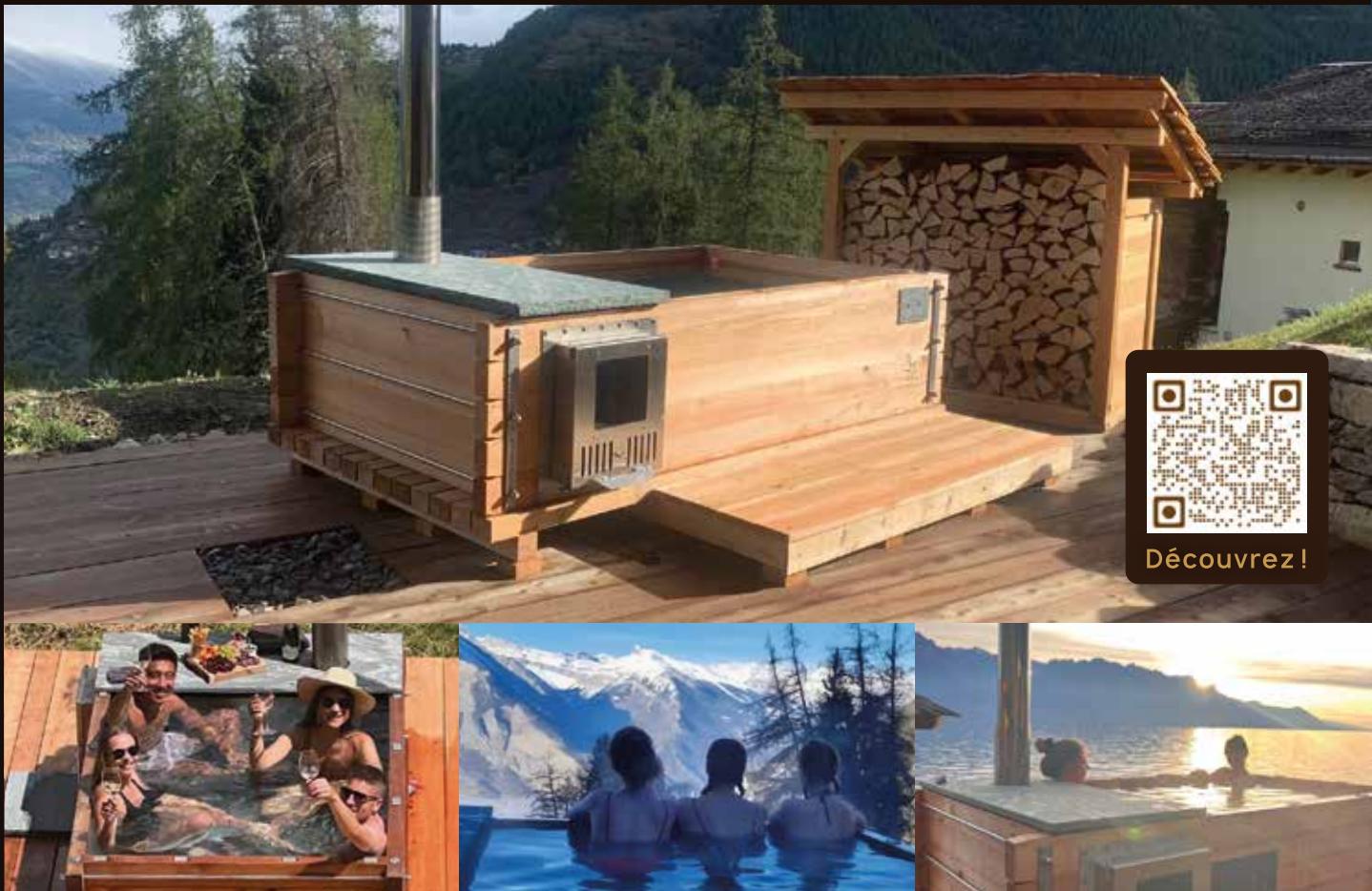
T-SHOP
T-Shop
+41 (0)27 775 25 95



Perraudin Sport
+41 (0)27 306 42 60



« Du bois, de l'eau, du feu...
...le bien-être au milieu »



BAINS ALPINS®

Un bain en mélèze suisse
pour un spa naturel chez vous



Bruno Chevrey
Isérables, Valais

www.bainsalpins.ch

+41(0)79 419 05 32

BainsAlpins

@bainsalpins



BAINS
ALPINS®

EN PLEIN AIR AUSSEN IN THE OPEN



LA TZOUMZ
PARAPENTE
GLEITSCHIRMFLEIGEN
PARAGLIDING



LA TZOUMZ
TROTTINETTE
TRETROLLER
SCOOTER



LA TZOUMZ
PÊCHE
ANGELN
FISHING



LA TZOUMZ

VIP PASS

ESCALADE
KLETTERN
CLIMBING



LA TZOUMZ

VIP PASS

TENNIS



LA TZOUMZ

VIP PASS

CANYONING



VERBIER

GOLF



VERBIER

TYROLIENNE
ZIPLINE
ZIP LINE



VERBIER

VIP PASS

SENTIER SUSPENDU
SCHWEBEPFAD
SUSPENDED TRAIL

créateur d'imprimés

IMPRIMERIE DU
bourg

martigny
www.ibourg.ch

SÉJOUR GOURMAND

GORUMET-AUENTHALT

GORUMET STAY



!
RETRouvez toutes les bonnes adresses gourmandes :
HIER FINDEN SIE ALLE GUTEN GOURMET-ADRESSEN :
CHECK OUT THE FOLLOWING GOURMET ADDRESSES:



RESTAURANT	FONDUE FROMAGE	RACLETTE	PIZZA	SPÉCIALITÉ LOCALE
Les Trappeurs	X			X
Le Papill'on		X		X
Pascal Traiteur			X	X
Auberge La Tzoumaz	X			X
La Maison de la Forêt				X
Chez Simon	X			X
Croix de Cœur	X			X



Potence
Les Trappeurs

SPÉCIALITÉ DE VIANDES

FLEISCHSPEZIALITÄTEN

MEAT SPECIALITIES



Fondue du Bochet
Auberge La Tzoumaz



Fondue Chinoise
Papill'on



Tartare maison
Maison de la Forêt

TZOU'MIAM NEW

FR Le Tzou'miam vous invite à parcourir les établissements de la station à travers différentes dégustations. Achetez votre carnet de bons directement à l'office du tourisme et régalez-vous!

DE Der Tzou'miam lädt ein, die örtlichen Lokale bei verschiedenen Verkostungen kennenzulernen. Kaufen Sie Ihr

Gutscheinheft direkt beim Tourismusbüro und gönnen Sie sich etwas!

EN The Tzou'miam invites you to explore the resort's eateries through a variety of tastings. Purchase your book of vouchers directly from the tourist office and treat yourself!

EN FAMILLE MIT FAMILIE WITH THE FAMILY



ESPACE NATURE NATURGEBIET ESPACE NATURE



SENTIER DES SENS

FR Cette promenade en forêt accessible aux personnes à mobilité réduite et aux poussettes vous propose un véritable retour aux sources. Vous ferez travailler vos cinq sens de manière ludique à travers différentes expériences didactiques. Venez passer un bon moment en famille et profitez des places de pique-nique sous les arbres!

DE Dieser behinderten- und kinderwagengerechte Waldspaziergang bietet Ihnen eine echte Rückkehr zu Ihren Wurzeln. Durch verschiedene didaktische Erfahrungen trainieren Sie Ihre fünf Sinne auf spielerische Weise. Verbringen Sie eine schöne Zeit mit Ihrer Familie und nutzen Sie die Picknickplätze unter den Bäumen!

EN This walk in the forest, accessible to people with reduced mobility and strollers, allows you to reconnect with nature. Different learning experiences involve all your five senses in a playful way. Come and have a good time with your family and enjoy the picnic areas under the trees!

DÉFIS DE LA RIVIÈRE

FR Réveillez l'aventurier qui sommeille en vous grâce aux jeux et autres épreuves d'agilité qui constituent ce parcours unique. À la clé: un déluge de rigolades, de découvertes passionnantes et de nouvelles sensations surprenantes. En prime, vous pourrez tremper vos pieds dans l'eau bien fraîche du bisse. Quoi de plus vivifiant pour votre corps ?

DE Erwecken Sie den Abenteurer, der in Ihnen schläft, dank der Spiele und anderen Geschicklichkeitstests, die diesen einzigartigen Parcours ausmachen. Das Ergebnis: jede Menge Spass, spannenden Entdeckungen und überraschende neue Eindrücke. Als Bonus können Sie Ihre Füße im kühlen Wasser der Suone baden. Was könnte belebender für Ihren Körper sein?

EN Awaken the adventurer within you with the games and agility challenges that make up this unique track. It's sure to be packed with lots of laughter, interesting discoveries and exciting new thrills. As a bonus, you can soak your feet in the cool water of the bisse canal. What could be more invigorating for your body?



PLACES DE JEUX SPIELPLÄTZE PLAY AREAS



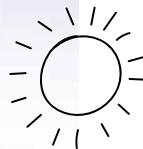
INFO



KIDS ACTIVITY



VIP PASS



Fête des Familles
le 15.08!
Familienfest
Family Day



MAISON DE LA FORêt

FR La Maison de la Forêt est située au point de départ de toutes les activités de l'Espace Nature de La Tzoumaz. Installée dans un ancien mayen, c'est un lieu de convivialité, de ressourcement et de découverte. On y trouve une buvette, une place de jeux, le départ du sentier didactique et une exposition permanente sur les animaux de la forêt.

Une exposition temporaire est proposée aux visiteurs de mai à octobre, sur la thématique de l'écosystème forestier.

Pour explorer cette thématique, nous proposons de présenter les êtres vivants de la forêt (animaux, végétaux, champignons, bactéries) sous des angles originaux et adaptés à la découverte. De présenter leurs interactions et de finir par l'angle de l'impact humain sur l'écosystème forestier.

DE Das Maison de la Forêt liegt am Ausgangspunkt aller Aktivitäten des Espace Nature von La Tzoumaz. Es ist in einem alten Mayen untergebracht und ein Ort der Geselligkeit, Heilung und Entdeckung. Hier gibt es eine Erfrischungsbar, einen Spielplatz, den Start des Lehrpfades und eine Dauerausstellung über Waldtiere.

Von Mai bis Oktober wird den Besuchern eine temporäre Ausstellung geboten, zum Thema des Waldökosystems zu entwickeln.

Um dieses Thema zu erforschen, schlagen wir vor, die Lebewesen des Waldes (Tiere, Pflanzen, Pilze, Bakterien) aus originellen und entdeckungsfreundlichen Blickwinkeln zu präsentieren. Ihre Interaktionen darzustellen und abschliessend den Blickwinkel des menschlichen Einflusses auf das Waldökosystem zu betrachten.

EN The Maison de la Forêt is located at the starting point of all the activities of the Espace Nature in La Tzoumaz. Located in an ancient Mayen, it's a place of conviviality, healing and discovery. You can find a snack bar, a playground, the start of the learning trail and a permanent exhibition on the animals of the forest.

It also features a temporary exhibition open to visitors from May to October, on the theme of the forest ecosystem.

To explore this theme, we present the living beings of the forest (animals, plants, fungi, bacteria) from unconventional perspectives and through a discovery approach. Their interactions are also highlighted, as well as the human impact on the forest ecosystem.



BALADES EN STATION
SPAZIERGÄNGE IN DER STATION
WALKS IN THE RESORT



Créateur officiel de souvenirs depuis 1953

BUCHARD
voyages



Réservez vos voyages sans plus tarder
ou demandez nos catalogues
au **027 306 22 30** ou sur www.buchard.ch



CHESEAUX
SARL

Tél. +41 78 896 38 38

info@cheseauxsanitaire.ch

Rue de la Fourchy 19
CH - 1908 Riddes

FONDATION DOMUS

AGROTOURISME SOCIAL SOZIALER AGROTOURISMUS SOCIAL AGROTOURISM

FR À l'arrêt de bus qui porte son nom, la Fondation Domus propose au public un vaste site d'agrotourisme social. Aménagé comme un outil de réhabilitation pour les personnes que l'institution accompagne, des adultes avec des troubles psychiques chroniques, le site est également ouvert au public, dans une démarche de déstigmatisation.

Les visiteurs feront volontiers halte à la Buvette du Mayen, où ils trouveront des produits bio, de production principalement locale. Les enfants pourront jouer sur la place de jeux (tracteurs, tyrolienne, etc.), et toute la famille profitera de la nature environnante sur le sentier didactique qui parcourt le site. Elle pourra également rendre visite aux animaux (ânes, lapins, cochons d'Inde, poules soie, chèvres etc.), ou relever le défi des jeux de piste proposés à la Buvette.

La fondation propose également aux enfants de partager des ateliers avec des bénéficiaires, tels que cuisine, activités avec les chevaux/poneys ou petits animaux, tir à l'arc, etc.

DE An der nach ihr benannten Bushaltestelle bietet die Domus-Stiftung der Öffentlichkeit ein großes soziales Agrotourismus-Gelände an. Das Gelände wurde als Rehabilitationsinstrument für die von der Institution betreuten Personen - Erwachsene mit chronischen psychischen Störungen - eingerichtet und ist in einem Prozess der Entstigmatisierung auch für die Öffentlichkeit zugänglich.

Besucher machen gerne Halt in der Buvette du Mayen, wo sie Bio-Produkte finden, die hauptsächlich aus der Region sind. Kinder können auf dem Spielplatz (Traktoren, Seilrutsche, usw.) spielen und die ganze Familie kann auf dem Lehrpfad, der durch das Gelände führt, die umliegende Natur genießen. Sie kann auch die Tiere (Esel, Kaninchen, Meerschweinchen, Seidenhühner, Ziegen, usw.) besuchen oder sich der Herausforderung der Schatzsuche stellen, die in der Buvette angeboten wird.

Die Stiftung bietet Kindern auch an, gemeinsam mit die Begünstigten Workshops zu besuchen, wie zum Beispiel Kochen, Aktivitäten mit Pferden/Ponys oder Kleintieren, Bogenschießen, usw.



EN At the bus stop with the same name, the Domus Foundation offers to the public a wide area dedicated to social agrotourism. Developed for the rehabilitation of the people accompanied by the institution, including adults with chronic mental disorders, the site is also open to the public, with the aim of reducing the stigma associated with these issues.

A stop at the Buvette du Mayen is always worth it, where you can find organic produce, mainly from the local area. Children will find a playground (tractors, zip line, etc.), and the whole family can enjoy the surrounding nature on a learning path that runs through the site. You can also pay a visit to the animals (donkeys, rabbits, guinea pigs, silkies, goats, etc.), or take up the challenge of the treasure hunt games organised by La Buvette.

The foundation also offers the possibility to children to share workshops with their hosts, such as cooking, activities with horses/ponies or small animals, archery etc.

31 juillet 2024

Soirée musicale avec Billy Aydan 17h à 21h

14 août 2024

Soirée musicale avec Billy Aydan 17h à 21h

1^{er} septembre 2024

Kermesse Domus de 9h30 à 17h30



LES MANIFESTATIONS À NE PAS MANQUER CET ÉTÉ *EVENTS, DIE SIE DISEN SOMMER NICHT VERPASSEN SOLLTEN* *EVENTS NOT TO BE MISSED THIS SUMMER*



MARCHÉ ARTISANAL ET BROCANTE *KUNSTHANDWERKSMARKT UND FLOHMARKT* *CRAFT MARKET AND FLEA MARKET*

FR Venez découvrir les producteurs et marchands de la région et profiter d'un agréable moment dans le village. Plus de 70 stands d'artisanat et de nourriture vous y attendent, sans oublier les étals d'objets anciens et autres curiosités à découvrir le samedi 13 juillet 2024.

DE Entdecken Sie die Produzenten und Händler der Region und genießen Sie einen angenehmen Moment im Dorf. Dort erwarten Sie über 70 Kunsthantwerks- und Essensstände sowie Stände mit antiken Gegenständen und anderen Kuriositäten, die es am Samstag 13. Juli 2024 zu entdecken gilt.

EN Come and discover the producers and craftsmen of the region and enjoy a pleasant moment in the village. More than 70 craft and food stands await you, not to forget antique stalls and other curiosities just waiting to be discovered on Saturday 13 July 2024.

FÊTE NATIONALE SUISSE *SCHWEIZER NATIONALFEIERTAG* *SWISS NATIONAL DAY*

FR Le 31 juillet et le 1^{er} août à La Tzoumaz, la fête nationale se conjugue à toutes les altitudes. Avec la présence de 2 groupes du FIFO (danse et musique folklorique), la soirée du 31 juillet sera traditionnelle sur la Place Centrale. Quant au 1^{er} août à l'alpage, il sera gourmand, musical et sportif.

DE Am 31. Juli und 1. August in La Tzoumaz wird der Nationalfeiertag in allen Höhenlagen gefeiert. Mit der Anwesenheit von zwei Gruppen des FIFO (Folkloretanz und -musik) wird der Abend des 31. auf dem Zentralplatz traditionell gestaltet. Der 1. August auf der Alp wird ein Fest für Feinschmecker, Musikliebhaber und Sportbegeisterte.

EN On 31 July and 1 August in La Tzoumaz, the bank holidays will be celebrated at all altitudes. With the presence of 2 FIFO groups (dance and folk music), the evening of 31 July will be traditional on the Place Centrale. As for the 1st August in the mountain pastures, it will be gourmet, musical and sporting.



FÊTE DES FAMILLES FAMILIENFEST FAMILY DAY

FR Journée récréative pour petits et grands. Au programme Mistigri le clown, château gonflable, landart et d'autres surprises.

DE Ein unterhaltsamer Tag für Klein und Gross. Auf dem Programm stehen: Mistigri der Clown, Hüpfburg, Landart und andere Überraschungen.

EN A fun day out for young and old. On the programme: Mistigri the clown, bouncy castle, landart and other surprises.

RETRouvez l'AGENDA
DE LA SAISON

FINDEN SIE DEN
SAISONKALENDAR
FIND OUT MORE ABOUT
THE SEASON'S AGENDA



Plus de manifestations
et d'animations en pages 30-31

Weitere Events und Animationen
auf den Seiten 30-31

More events and activities
on pages 30-31

MAISON DE LA FORêt

FR Durant tout le mois de septembre, la Maison de la Forêt vous propose chaque dimanche un somptueux brunch à partager avec vos amis ou votre famille.

DE Den ganzen September über bietet Ihnen das Maison de la Forêt jeden Sonntag einen üppigen Brunch an, den Sie mit Ihren Freunden oder Ihrer Familie teilen können.

EN Throughout the month of September, the Maison de la Forêt offers you a deliciousbrunch every Sunday to be shared with friends or family.

VERBIER FESTIVAL CONCERTS ACADEMY KONZERT DER ACADEMY ACADEMY CONCERT

FR Profitez d'un moment hors du temps à la chapelle de l'Ascension en venant écouter les musiciens de l'Academy du Verbier Festival.

22 et 25 juillet 2024

DE Geniessen Sie einen zeitlosen Augenblick in der Himmelfahrtskapelle und hören Sie den Musikern der Academy des Verbier Festival zu.

22. und 25. Juli 2024

EN Let time stand still in the Ascension Chapel, as you listen to the musicians of the Verbier Festival Academy.

22 and 25 July 2024

«Faire le bon choix pour économiser de l'énergie...»

photo: Everste / iStockby Getty Images



FERNAND FAVRE SA

Chemin de la Digue 3
1908 Riddes

+41 27 306 61 70
info@fernandfavresa.ch
fernandfavresa.ch

› CHAUFFAGE
› SANITAIRE
› VENTILATION
› FERBLANTERIE
› COUVERTURE



The advertisement features a large background photograph of two hikers from behind, walking through a green, mountainous landscape. The hiker on the left has a dark blue backpack, and the hiker on the right has a red backpack. They are both using trekking poles.

PHILFRUITS

- Fruits et légumes du domaine, produits du terroir
- Cueillette self-service
- Aire de jeux et animaux de la ferme
- Terrasse ombre et soleil

www.philfruits.ch
079 242 79 92
1908 Riddes

Magasin ouvert 7/7 de mi-avril à novembre

Accès facile à vélo depuis les berges du Rhône ou la gare de Riddes

NEWS

LA TZOUMAZ

LES FRÈRES BRIGANDS



FR Vous êtes gardien du Grand Bisse de Saxon. En ce matin de 1913, vous remarquez le silence du marteau, signe d'un problème d'écoulement d'eau. Négligence, éboulement ou sabotage ? Vous devez agir vite pour réparer le bisse et éviter une pénurie d'eau pour le village !

Les Frères Brigands vous invitent à plonger dans un univers d'aventures interactives et autoguidées, offrant une expérience unique en plein air. En petit groupe, munis de votre kit et de l'application mobile, lancez-vous dans l'aventure. Suivez le parcours étape par étape, résolvant des énigmes variées pour atteindre ensemble votre destination finale.

DE An diesem frühen Morgen im Jahr 1913 erwachen Sie nach einem turbulenten Lottospiel am Eingang des Dorfes.

Als Wächter des Grand Bisse (Suone) de Saxon nehmen Sie sofort die unnatürliche Stille des Hammers wahr, der das Fließen des Wassers anzeigen.

Nachlässigkeit, Erdrutsch oder Sabotage? Sie müssen schnell handeln, um die Suone zu reparieren und zu verhindern, dass die Dorfbewohner unter dem Wassermangel leiden!

Les Frères Brigands laden Sie ein, in eine Welt voller interaktiver und selbst gesteuerter Abenteuer einzutauchen, die ein einmaliges Erlebnis in der Natur (im Freien) ermöglichen. Folgen Sie dem Parcours Schritt für Schritt und lösen Sie Rätsel aller Art, um gemeinsam Ihr Endziel zu erreichen.

EN Les Frères Brigands provide a unique outdoor experience, inviting you to immerse yourself in a world of interactive, self-guided adventures. Each route takes you on a captivating exploration of a region's cultural and natural heritage, revealing little-known treasures to visitors.

Embark on the adventure in small groups, equipped only with your kit and the mobile app. Follow the route step by step, solving a variety of puzzles until you reach your final destination together. Success depends on your team spirit, a keen sense of observation and collective thinking, all of which are essential for victory. Kits are designed for groups of 1 to 5 people. For larger groups, we recommend purchasing an extra kit to ensure that everyone can take part.

Les Frères Brigands provide a unique outdoor experience, inviting you to immerse yourself in a world of interactive, self-guided adventures. Follow the route step by step, solving a variety of puzzles until you reach your final destination together.

LA TZOUMAZ

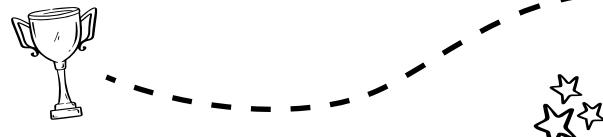
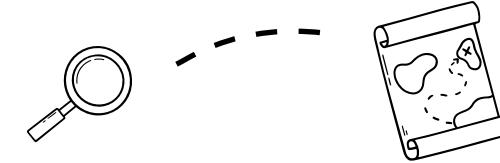
LE POPUP CHALLENGE

FR Explorez les Alpes de manière ludique en scannant les QR codes des points d'intérêt via l'application PopUp Challenge. Accumulez des points pour remporter des prix et tentez de valider tous les points pour gagner un prix spécial.

DE Erkunden Sie die Alpen spielerisch und scannen Sie die QR-Codes der wichtigen Punkte über die App PopUp Challenge. Sammeln Sie Punkte, um Preise zu gewinnen, und

versuchen Sie, alle einzulösen, um einen Sonderpreis zu ergattern.

EN Scan the QR codes at places of interest using the PopUp Challenge app to explore the Alps in a fun way. Collect points to win prizes and try to visit all the sites to win a special prize.



PROGRAMME DE LA SAISON

SAISONPROGRAMM

SUMMER SEASON PROGRAMME

FR EVENT

JUIN

- 1^{er}** Open de pétanque
- 8** Trail de la Pierre à Voir, Saxon
- 29** Fête de la réouverture du Tunnel de la Becque

JUILLET

- 13** Marché artisanal et Brocante
- 14** Festival du Cor des Alpes
- 20** Nuit de la randonnée
- 22, 25** Concerts Academy du Verbier Festival
- 31** Fête nationale – Place Centrale

AOÛT

- 1^{er}** Fête nationale sur l'alpage
- 3** Spectacle Rétro bécane Show
- 15** Fête des familles
- 24** Pétanque – Mémorial Bob Berset
- 24** VTT – Grand Raid BCVs
- 31** Vélo de route – Tour des Stations
- 31** Balade gourmande des champignons (Bolet club La Tzoumaz)

SEPTEMBRE

- 14** Foire de Riddes
- 14, 15** Ouverture chasse dans les restaurants, dégustation de vin



AGENDA COMPLET
VOLLSTÄNDIGE AGENDA
FULL AGENDA



DE EVENT

JUNI

- 1.** Boulespiel-Open
- 8.** Trail de la Pierre à Voir, Saxon
- 29.** Festliche Neueröffnung des Becque-Tunnels

JULI

- 13.** Kunsthändler- und Trödelmarkt
- 14.** Alphorn-Festival
- 20.** Nachtwanderung
- 22., 25.** Konzerte der Academy des Verbier Festival
- 31.** Nationalfeiertag – Place Centrale

AUGUST

- 1.** Nationalfeiertag auf der Alm
- 3.** Retro Moto Show
- 15.** Familienfest
- 24.** Pétanque-Turnier, Bob Berset Memorial
- 24.** Mountainbike – Grand Raid BCVs
- 31.** Rennrad – Tour des Stations
- 31.** Gourmet-Pilzwanderung (Bolet Club La Tzoumaz)

SEPTEMBER

- 14.** Jahrmarkt in Riddes
- 14., 15.** Jagderöffnung in den Restaurants, Weinprobe





*Sortez votre agenda!
Bereiten Sie Ihre agenda!
Get your agenda ready!*

EN EVENTS

JUNE

- 1 Open Boules Tournament
- 8 Pierre à Voir Trail, Saxon
- 29 Grand Opening of the Tunnel de la Becque

SEPTEMBER

- 14 Riddes Fair
- 14, 15 Opening of the hunt season in restaurants, wine tasting

JULY

- 13 Craft market and flea market
- 14 Alpine Horn Festival
- 20 Night walk
- 22, 25 Verbier Festival Academy Concert
- 31 National Day celebration – Place Centrale

AUGUST

- 1^{er} National Day celebration on the mountain pasture
- 3 Vintage Bike Show
- 15 Family Festival
- 24 Bob Berset Memorial Boules Tournament
- 24 Mountain bike – Grand Raid BCVs
- 31 Road bike – Tour des Stations
- 31 Gourmet mushroom walk (La Tzoumaz Bolet Club)



ENREGISTREZ LE NUMÉRO WHATSAPP CI-JOINT ET CONTACTEZ L'OFFICE DU TOURISME, AFIN D'ÊTRE AJOUTÉS À LA LISTE DE DIFFUSION POUR RESTER INFORMÉS.

SPEICHERN SIE DIE BEIGEFÜGTE WHATSAPP-NUMMER UND WENDEN SIE SICH AN DAS TOURISMUSBÜRO, UM IN DIE NACHRICHTENLISTE AUFGENOMMEN ZU WERDEN UND AUF DEM LAUFENDEN ZU BLEIBEN.

REGISTER THE ENCLOSED WHATSAPP NUMBER AND CONTACT THE TOURIST OFFICE TO BE ADDED TO THE MAILING LIST AND STAY INFORMED. NUMBER TO STAY INFORMED.



ANIMATIONS AKTIVITÄTEN ACTIVITIES



FR ANIMATIONS

JUILLET		AUGUST	
Les mardis	Initiation à l'escalade	Dienstags	Klettern für Anfänger
Les mercredis	Initiation à l'E-bike	Mittwochs	E-Bike für Anfänger
Les jeudis	Initiation au canyoning	Donnerstags	Canyoning für Anfänger
Les jeudis	Soirée échecs*	Samstags	Sammeln und Verkosten von Pflanzen
Les samedis	Cueillette et dégustation de plante	2., 16.	Wanderung mit Ziegen
17, 27	A la rencontre des chamois	10.	Wanderung mit Yaks
19	Randonnée avec les chèvres		
AOÛT		OKTOBER	
Les mardis	Initiation à l'escalade	2., 4., 5., 9., 11., 12.,	Brâme du cerf
Les mercredis	Initiation à l'E-bike		Angeln für Anfänger*
Les jeudis	Initiation au canyoning		
Les samedis	Cueillette et dégustation de plante		
2, 16	Randonnée avec les chèvres		
10	Randonnée avec les Yaks		
OCTOBRE			
2, 4, 5, 9, 11, 12	Brâme du cerf		
	Initiation à la pêche*		

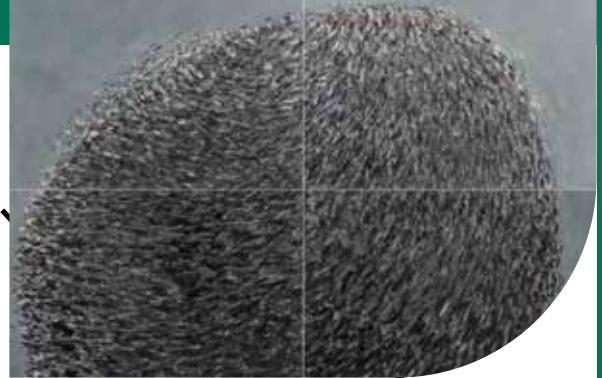
DE AKTIVITÄTEN

JULI		AUGUST	
Dienstags	Klettern für Anfänger	Tuesdays	Introduction to rock-climbing
Mittwochs	E-Bike für Anfänger	Wednesdays	Introduction to E-bikes
Donnerstags	Canyoning für Anfänger	Thursdays	Introduction to canyoning
Donnerstags	Schachabend*	Thursdays	Chess evening*
Samstags	Sammeln und Verkosten von Pflanzen	Saturdays	Plant foraging and tasting
17., 27.	Ein Treffen mit den Gämsen	17, 27	Meet the chamois
19.	Wanderung mit Ziegen	19	Walking with goats
OCTOBER			
2, 4, 5, 9, 11, 12	Brâme du cerf		
	Initiation to fishing*		

* dates à venir / Kommende Termine / Upcoming dates



Riddes arts & culture



« RIDDES - ARTS ET CULTURE » RÉINVENTE LE MOT : ÉCLECTISME CULTUREL

« RIDDES - KUNST UND KULTUR » ERFINDET DAS WORT NEU: KULTURELLER EKLEKTISMUS

« RIDDES - “ARTS ET CULTURE” REINVENTS THE WORD: CULTURAL ECLECTICISM

FR Riddes vous propose des expositions, des concerts, des lectures, des ateliers, du théâtre et la première manifestation en Romandie consacrée aux Comics américains !

DE Riddes bietet Ihnen Ausstellun-

gen, Konzerte, Lesungen, Workshops, Theater und die erste Veranstaltung in der Romandie, die amerikanischen Comics gewidmet ist!

EN Riddes presents exhibitions, concerts, readings, workshops, theatre

and the first event in French-speaking Switzerland devoted to American comic books!



L'Abeille



La Vidondée

FR Une programmation, deux salles

La culture riddanne s'exprime à l'année dans deux lieux distincts. L'historique Vidondée, ancienne grange médiévale aux poutres apparentes, et l'Abeille, salle de spectacle moderne fraîchement rénovée.

DE Ein Programm, zwei Räume

Die Kultur von Riddes findet das ganze Jahr über in zwei verschiedenen Räumen statt. Das historische Vidondée, eine alte mittelalterliche Scheune mit Holzbalken, und L'Abeille, ein moderner, frisch renovierter Veranstaltungssaal.

EN One programme, two places

Riddes' culture is expressed year-round in two distinct spaces. The historic Vidondée, an old medieval barn with exposed beams, and the Abeille, a recently renovated modern auditorium.

CONTACT

Arnaud Favre
Administrateur culturel
+41 (0)79 738 03 39
arnaud.favre@riddes.ch





ISÉRABLES

FR Le monde est plus beau... vu d'en haut! Isérables est une commune située dans la petite vallée alpine de la Faraz, qui s'étend entre la plaine du Rhône et la pointe de Champs Ferret à près de 2'750 m d'altitude. Littéralement

accroché à la pente comme l'huître à son rocher, le village d'Isérables abrite une population d'un peu plus de 800 habitants et tire son nom de l'érable, arbre solide et abondant dans la région.

starken und häufig vorkommenden Baum in der Region.

DE Die Welt ist schöner ... von oben gesehen! Isérables ist eine Gemeinde im kleinen Alpental Faraz, das sich zwischen der Rhoneebene und der Spitze des Champs Ferret 2'750 m über dem Meeresspiegel erstreckt. Das Dorf Isérables hängt buchstäblich am Hang wie eine Auster an ihrem Felsen. Es beherbergt eine Bevölkerung von etwas mehr als 800 Einwohnern. Seinen Namen verdankt es dem Ahorn, einem

The world is more beautiful... when seen from above! Isérables is a municipality situated in the small alpine valley of the Faraz, which extends all the way from the Rhône valley right up to the Champs Ferret at an altitude of almost 2750m. Literally stuck to the steep slopes like a limpet to a rock, the village of Isérables is home to a population of just over 800 people and its name comes from "érable", the French word for maple, a sturdy tree which grows extensively in the area.

MANIFESTATIONS ÉTÉ 2024 VERANSTALTUNGEN SOMMER 2024 SUMMER 2024 EVENTS

FR

- Mercredi 31 juillet
Fête Nationale
- Samedi 17 août
Fête de l'Érable
- Samedi 31 août
Tour des stations
- Samedi 7 décembre
Fête du Sapin

DE

- Mittwoch 31. Juli,
Nationalfeiertag
- Samstag 17. August
Ahornfest
- Samstag 31. August:
Stationen Rundfahrt
- Samstag 7. Dezember
Fête du Sapin

EN

- Wednesday 31st July
National Day Celebrations
- Saturday 17th August
Fête of the "maple tree"
- Saturday 31st August
Tour des Stations
- Saturday 7th December
Fête du Sapin

ET BIEN PLUS DE

MANIFESTATIONS
UND VIELE WEITERE
VERANSTALTUNGEN AUF
AND MANY MORE
EVENTS HERE



INFO



RESTAURANTS RESTAURANTS RESTAURANTS



AUBERGE DU MONT-GELÉ

montgele.ch



CAFÉ « LES ALPES »



CABANE DE BALAVAUX

cabanebalavaux.com



RESTAURANT L'UNION

chezboubier.com

LES « POINTS D'INTÉRÊTS » SEHENSWÜRDIGKEITEN MUST SEE

Musée d'Isérables Isérables-Museum / Isérables Museum

FR Le Musée d'Isérables, dont le thème principal est l'adaptation à la pente, abrite une collection unique de documents historiques, d'objets et meubles ainsi que d'ustensiles racontant la richesse du patrimoine d'Isérables. Deux autres caractéristiques d'Isérables sont aussi mises en évidence: la richesse du blé et le symbole du berceau.



DE Das Museum von Isérables, dessen Hauptthema die Anpassung an den Hang ist, beherbergt eine einzigartige Sammlung historischer Dokumente, Gegenstände und Möbel sowie Utensilien, die vom reichen Erbe Isérables erzählen.

EN At the Isérables museum, the main theme is how to adapt to living on such a slope and is home to a unique collection of historic documents, objects, and furniture, as well as the tools telling the story of the strong and rich heritage of Isérables. Two other characteristics of Isérables are also highlighted: the richness of the wheat and the symbol of the cradle.

Les mélèzes de Balavaux Die Lärchen von Balavaux / Balavaud Larch Trees

FR L'alpage de Balavaux compte plus de 250 mélèzes. Ces arbres multicentenaires dégagent force et sérénité. Parmi eux se trouve même le plus imposant mélèze d'Europe, surnommé «le Roi de Balavaux», qui présente une circonférence de 11.8 mètres. N'hésitez pas à aller l'admirer!

DE Auf der Alp Balavaux gibt es mehr als 250 Lärchen. Diese jahrhundertealten Bäume strahlen Kraft und Gelassenheit aus. Darunter ist sogar die imposanteste Lärche Europas mit dem Spitznamen „König von Balavaux“ mit einem Umfang von 11,8 Metern. Zögern Sie nicht, sie zu bewundern!

La Voie des Érables

FR «La Voie des Érables» est composée de 3 sentiers pédestres. L'un, vous conduit à travers des plantations d'abricotiers et vous offre une vue incomparable sur la plaine du Rhône. Le second, plus abrité, passe dans la forêt, proche de la Faraz et par le Relais des Érables, le couvert communal. Plusieurs places de pique-nique sont aménagées sur les parcours. Le troisième emprunte le sentier historique reliant Riddes à Isérables.

Durée d'environ 1h15 par sentier.

DE „La Voie des Érables“ besteht aus 3 Routen. Die eine führt durch Aprikosenhaine und bietet einen unvergleichlichen Blick auf die Rhoneebene. Der zweite, geschütztere Weg führt durch den Wald in der Nähe von La Faraz und vorbei am Relais des Érables, dem gemeinschaftlichen Dach. Unterwegs gibt es mehrere Picknickplätze. Der dritte Weg folgt dem historischen Pfad, der Riddes mit Isérables verbindet. ca. 1 Stunde 15 Minuten pro Weg.

EN "La Voie des Érables" is made up of 3 trails. One takes you through apricot groves and offers an incomparable view of the Rhône plain. The second, more sheltered takes you through the forest near La Faraz and past the Relais des Érables, the communal canopy. There are several picnic spots along the way. The third follows the historic path linking Riddes to Isérables.

Approximately 1h15 per trail.



EN The alpine pastures of Balavaud is home to more than 250 larch trees. These trees are hundreds of years old, give the feeling of strength and serenity. Amongst them is the most imposing larch in Europe, nicknamed the "King of Balavaux" which has a circumference of 11.8m. Don't hesitate to go and admire him!

VOS SOUVENIRS CAPTURÉS IHRE FESTGEHALTENEN ERINNERUNGEN YOUR MOST MEMORABLE MOMENTS

FR Quelques-uns de nos coups de ❤️ postés avec
#tzoumazing #latzoumaz.
Ce sera peut-être les vôtres l'année prochaine !

DE Einige unserer ❤️ -Treffer, die mit
#tzoumazing #latzoumaz gepostet wurden.
Vielleicht sind es nächstes Jahr auch Ihre!

EN Some of our ❤️ posts
with #tzoumazing #latzoumaz.
Next year, it could be yours!



Col des Mines



Q ❤️ 🗺 tzoumazskisnowboard

Croix-de-Cœur



Q ❤️ 🗺

tourdesstations

Croix-de-Cœur



cycliste.ch

Croix-de-Cœur



Q ❤️ 🗺 fearless_fpv

Pierre

Vallon



Q ❤️ 🗺

roby1008

Q ❤️ 🗺

avoleyres



yourpanorama

Flow Trail "Chôtataï"



Q ❤️ ✅

aleiko.studi

- Avoi

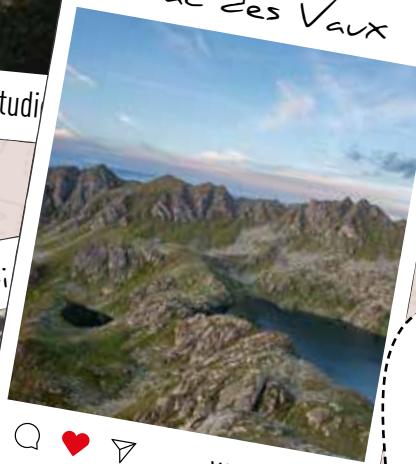
Vallon d'Arbi



Q ❤️ ✅

yourpanorama

Lac des Vaux



yourpanorama

Q ❤️ ✅

yourpanorama

La Tzoumaz



Q ❤️ ✅

nico_b80

Pierre Avoi



Q ❤️ ✅ hikewithme_switzerland



"POUR ÊTRE AFFICHÉ
L'ANNÉE PROCHAINE"
AJOUTEZ @LATZOUMAZ
► #TZOUAMAZING



INSTAGRAM



FACEBOOK

ENVIE D'ÉVASION?
ON VOUS ATTEND!



BOUTIQUE HOTEL ET RESTAURANT
PAPILL'ON À LA TZOUMAZ



CUISINE VALAISANNE AUTHENTIQUE
PRODUITS FRAIS & LOCAUX



9 CHAMBRES
SEUL, EN COUPLE OU EN FAMILLE

PAPILL'ON
Bistro Alpin & Boutique Hotel
La Tzoumaz

Rue Centrale 28 | 1918 La Tzoumaz | Valais, Suisse | Tél: +41 27 565 19 16 | www.papillon-latzoumaz.ch papillon.latzoumaz

PRÈS DE CHEZ NOUS IN UNSERER NÄHE CLOSE TO HOME

FR Une envie de changer d'air ? La Tzoumaz est idéalement placé pour vous donner accès rapidement à de nombreuses attractions touristiques.

DE Lust auf einen Tapetenwechsel ? La Tzoumaz ist ideal gelegen, um Ihnen einen schnellen Zugang zu vielen Touristenattraktionen zu ermöglichen.

EN A desire for a change of scenery ? La Tzoumaz is ideally placed to give you quick access to the many tourist attractions.



EN CAS DE MAUVAIS TEMPS

BEI SCHLECHTEM WETTER

IN CASE OF BAD WEATHER



FR Il pleut, il fait froid...
Pas de panique, les activités
en intérieurs ne manquent
pas en Valais!

DE Es regnet, es ist kalt...
Keine Panik, an Indoor-Aktivitäten
mangelt es im Wallis nicht!

EN If it's raining or if it's cold, don't
panic! There is no shortage of indoor
activities in Valais!

The map illustrates various indoor activities available in different towns of Valais:

- Bouveret:** Video game icon.
- Leysin:** Train icon.
- Saillon:** Skiing icon.
- Sion:** Museum icon, Bowling icon, Clapboard icon.
- Martigny:** Wine bottle icon, Art icon, Museum icon, Dog icon.
- Verbier:** Basketball icon, Soccer ball icon.
- Zinal:** Wine bottle icon.
- Zermatt:** Museum icon.

Activity	Location	Website
Aquaparc	Bouveret	www.aquaparc.ch
Swiss Vapeur Parc	Leysin	www.swissvapeur.ch
Cinéma	Saillon	www.cinesion.ch www.cinerive.com
Fondation Giannada	Sion	www.gianadda.ch
Barryland Musée et chiens du St-Bernard	Martigny	www.barryland.ch
Tobogganing Park	Verbier	www.alpesvaudoises.ch/fr/stories/tobogganing-park-leysin
Prison Island	Sion	www.nautilus.henigma.ch
Fun Planet	Sion	www.funplanet.ch/fr/rennaz
Visite de la Distillerie Morand	Sion	www.morand.ch
Bowling	Sion	www.bowlingdesrottes.ch www.bowland.ch
Monstrofun	Sion	www.monstrofun.ch
TrapGame	Sion	www.trapgame.ch
Centre sportif de Verbier	Verbier	www.verbier.ch
Vertic'Hall	Zermatt	www.vertic-halle.ch/saxon
Real Fly	Zermatt	www.realfly.ch
Loco Ski Academy	Zermatt	www.locoski.ch
Visite de cave	Zermatt	www.swisswinevalais.ch
Musée	Zermatt	www.zermatt.ch www.sierre.ch www.martigny.ch www.siontourisme.ch www.musees-valais.ch

VERBIER - VAL DE BAGNES

UN TERRAIN DE JEU INFINI !

EINE ENDLOSE SPIELWIESE!

AN INFINITE PLAYGROUND!



FR La destination offre plus de 300 km² de plaisirs et de découvertes de contrastes. Sportive, apaisante, authentique, branchée, nature, accueillante, extrême... c'est un concentré de sensations et d'émotions fortes. A la recherche d'apaisement et de relaxation, de rafraîchissement et d'air pur, d'un défi sportif à pied ou à vélo, ou simplement partir à la découverte d'un terrain de jeu infini, toutes les options s'offrent aux visiteurs pour profiter des grands espaces. Itinéraires VTT, sentiers pour adeptes de marches, courses ou trails, golfs, calendrier d'événements vivants et vibrants, le cœur de Verbier et du Val de Bagnes bat à un rythme énergique en été.

DE Das Reiseziel bietet auf über 300 km² Vergnügen und kontrastreiche Entdeckungen. Sportlich, beruhigend, authentisch, trendy, naturverbunden, gastfreundlich, extrem... es ist ein Konzentrat an Sensationen und starken Emotionen. Auf der Suche nach Beruhigung und Entspannung, Erfrischung und frischer Luft, einer sportlichen Herausforderung zu Fuß oder mit dem Fahrrad oder einfach auf Entdeckungsreise in einem unendlichen Spielfeld - den Besuchern stehen alle Möglichkeiten offen, um die großen Weiten zu genießen. Mountainbike-Routen, Wege für Wanderer, Läufer oder Trailrunner, Golf, ein lebendiger und pulsierender Veranstaltungskalender - das Herz von Verbier und dem Val de Bagnes schlägt im Sommer in einem energiegeladenen Rhythmus.

EN Verbier-Val de Bagnes-La Tzoumaz offers more than 300 km² of fun and multifaceted adventures. Sporty, relaxing, traditional, stylish, natural, friendly and extreme – experience a heady mix of feel-good emotions and intense excitement. Whether you're looking for peace and relaxation, cool, fresh air, a sporty challenge on foot or by bike, or you simply want to explore our infinite playground, you have plenty of options to enjoy the great outdoors. Mountain bike trails, paths for walkers, runners or trailers, golfs, a non-stop top events agenda, Verbier and Val de Bagnes' heart is beating with pure energy in Summer.

Grand Marché des Terroirs Alpins	15 - 16 juin 2024
Solaris	28 - 30 juin 2024
Trail Verbier Saint-Bernard by UTMB	5 - 7 juillet 2024
Rencontres Verbier Musique et Cinéma	12 - 14 juillet 2024
Verbier Festival	18 juillet - 4 août 2024
Fête des Familles	4 août 2024
Rocklette	3 - 11 août 2024
Verbier E-Bike Festival	15 - 18 août 2024
Electroclette	17 - 18 août 2024
Grand Raid	23 - 24 août 2024
Spartan	24 - 25 août 2024
Tour des Stations	30 - 31 août 2024
Manche de coupe d'Europe DH IXS	13 - 15 septembre 2024
Bagnes Capitale de la Raclette	21 - 22 septembre 2024





AUBERGE LA TZOUMAZ

Café — restaurant — chambres d'hôtes
Rte des Mayens 105, 1918 La Tzoumaz
+41(0)27 306 20 50 — tzoumaz@netplus.ch
www.aubergeatzoumaz.com

Du Mercredi au Dimanche l'Auberge vous propose une cuisine traditionnelle tout en alliant modernité et inventivité.

Vous y découvrirez des spécialités de viandes, mets au fromage labélisés *Saveurs du Valais*. Le tout accompagné de plus de 60 références de vins valaisans dont le fameux assemblage du patron.

Open from Wednesday to Sunday, the Auberge offers traditional cuisine that combines modernity and inventiveness.

You will discover meat specialties and cheese dishes labeled *Saveurs du Valais*. All accompanied by more than 60 references of wines from Valais including the boss's famous blend.



Harald Imboden **IMMOBILIER**

La Tzoumaz



Location

Vente

imbo.ch

079 409 06 07

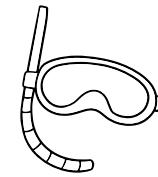
DÉTENTE ET BIEN-ÊTRE ENTSPANNUNG RELAX

BAINS THERMAUX THERMALBÄDER THERMAL BATH

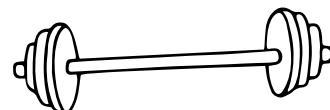
FR Pour barboter dans les bulles, de nombreux bains thermaux se trouvent à moins d'une heure de voiture de La Tzoumaz: les Bains de Saillon, les Bains d'Ovronnaz, le Spa des Bisses à Nendaz, les Bains de Lavey et Les Grands Bains d'Hérémence aux Masses.

DE Um im Wasser zu planschen, gibt es zahlreiche Thermalbäder, die weniger als eine Autostunde von La Tzoumaz entfernt sind: Bains de Saillon, Bains d'Ovronnaz, Spa des Bisses in Nendaz, Bains de Lavey und Les Grands Bains d'Hérémence in Les Masses.

EN For some splashing around in warm bubbles, there are several thermal baths within an hour's drive of La Tzoumaz: Bains de Saillon, Bains d'Ovronnaz, Spa des Bisses in Nendaz, Bains de Lavey and Les Grands Bains d'Hérémence in Les Masses.



Besoin d'une pause,
d'un moment pour vous?
Brauchen Sie eine Pause,
einen Moment für sich selbst?
In need of a break,
a moment for yourself?



FITNESS

FR Les centres de fitness les plus proches se trouvent aux bains de Saillon, 20 minutes en voiture, ou au centre sportif de Verbier, accessible avec les remontées mécaniques et la navette de Verbier en 20 minutes.

DE Die nächstgelegenen Fitnesscenter befinden sich im Bains de Saillon, 20 min mit dem Auto, oder im Sportzentrum Verbier, das mit den Skiliften und dem Verbier-Shuttlebus in 20 Minuten erreichbar ist.

EN The closest fitness centre is at the Bains de Saillon, 20 minutes by car, or the Verbier Sports Centre, which you can get to using the lifts and bus service, also about 20 minutes.

BAINS DE SAILLON

**BEL
ÉTÉ**
22 JUIN
> 18 AOÛT
2024



ENTRÉE GRATUITE
POUR LES ENFANTS AVANT
10 H JUSQU'À 12 ANS (INCLUS)

BON DE 5.- CHF
VALABLE POUR CHAQUE
ENTRÉE PAYANTE*

*VOIR SELON CONDITIONS DE L'OPÉRATION SUR BAINSDESAILLON.CH

BAINS DE SAILLON
Boar Experience



Chalet La Luge

MOUNTAIN HOLIDAYS LA TZOUMAZ + VERBIER



Location de Chalets - Séjour au chalet & service restauration
Immobilienagentur - Chalet Vermietung
Catered Chalet Holidays - Quality Chalet Rentals

**+41 (0)78 694 43 18
+41 (0)76 270 84 69**

**www.chaletlaluge.com
info@chaletlaluge.com**

RESTAURANT La Croix-de-Cœur

TERRASSE ENSOLEILLÉE
ET CUISINE DU TERROIR
ENTRE VERBIER
ET LA TZOUMAZ

"SUNNY TERRACE
AND LOCAL CUISINE
BETWEEN VERBIER
AND LA TZOUMAZ"



Ouvert de juin à octobre - www.croix-de-coeur.ch





PISCINE SCHWIMMBAD POOL



FR La piscine communale de La Tzoumaz se trouve au départ de la télécabine de Savoleyres. Il y a également un sauna qui sera chauffé sur demande.

Ouverte du 29 juin au 1^{er} septembre
Mercredi au dimanche, de 13h30 à 19h30

Aquagym les vendredis matins sur inscriptions.

DE Das Gemeindeschwimmbad von La Tzoumaz befindet sich an der Talstation der Savoleyres-Seilbahn. Es gibt auch eine Sauna, die auf Anfrage beheizt wird.

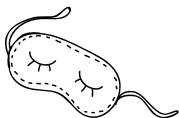
Geöffnet vom 29. bis 1. September
Mittwoch bis Sonntag, 13:30 bis 19:30 Uhr.

Aquagym am Freitagmorgen, Anmeldung erforderlich.

EN The La Tzoumaz swimming pool is in the same building as the Savoleyres gondola. There is also a sauna, which will be heated when booked.

Open from 29 June to 1 September
Wednesday to Sunday, 1.30pm to 7.30pm

Aquagym on Friday mornings, registration required.



LE CENTRE



FR Un centre de bien-être qui vous propose des massages et des soins thérapeutiques de qualité au cœur de la station.

Plusieurs activités relaxantes, yoga, méditations sont également disponibles sur réservation, en solo ou en groupe. www.lecentre-tzoumaz.ch

DE Ein Wellnesscenter, das Ihnen hochwertige Massagen und therapeutische Behandlungen im Herzen der Station anbietet. Mehrere entspannende Aktivitäten, Yoga, Meditationen sind ebenfalls auf Reservierung verfügbar, allein oder in der Gruppe. www.lecentre-tzoumaz.ch

EN A wellness center offering quality massages and therapeutic treatments in the heart of the resort. A range of relaxing activities, yoga and meditation are also available, on your own or in a group, please book in advance. www.lecentre-tzoumaz.ch

COURS DE PILATES

FR Améliorez votre force, votre souplesse et votre équilibre tout en vous amusant.

Tous les jeudis matin, de 9h à 10h, à la salle communale, sur réservation au +41 (0)79 482 35 69.

DE Verbessern Sie Ihre Kraft, Beweglichkeit und Ihr Gleichgewicht und haben Sie dabei auch noch Spaß.

Jeden Donnerstagmorgen von 9:00 bis 10:00 Uhr im Gemeindesaal, mit Reservierung unter +41 (0)79 482 35 69.

EN Improve your strength, flexibility and balance while having fun.

Every Thursday morning from 9 – 10 am in the community centre, please call +41 (0)79 482 35 69 to make your booking.



alpenchalets.net

+49 (0)721 46 72 475

info@alpenchalets.net

www.alpenchalets.net

Scan me



 alpenchalets.net



Bessard Frères SA

Fruits en gros

Chemin des Frigos 17
1908 Riddes

+41 27 306 12 42

bessard.freres@bluewin.ch



Rte de Verbier Station 28
Immeuble Les Arcades
CP 315 - 1936 Verbier

+41 (0)27 771 56 36
publibagnes@verbier.ch

PUBLIBAGNES

de la création à l'impression

WWW.PUBLIBAGNES.CH



AUBERGE
LE MONT-GELÉ
ISÉRABLES - VALAIS - SUISSE

Terrasse avec vue inoubliable
Cuisine traditionnelle et de saison
Produits régionaux

Rue du Téléphérique 35 • 1914 Isérables
+41 (0)27 306 26 88 • www.montgele.ch



Elagage et abattage d'arbres

Jérôme Frey +41 79 654 72 52
1996 Condémines info@gerehome.ch

www.gerehome.ch



Création et entretien de jardins à la Tzoumaz

Tonte

Fauchage

Taille d'arbres et arbustes

Taille de haies

Plantation

Lawn mowing

Banks mowing

Pruning

Hedge trimming

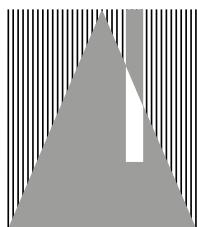
Planting

A votre service depuis 2009 / Since 2009

www.alpgarden.ch
alpgarden@teltron.ch

079/347.98.45

Lionel Humbert-Prince
Riddes / La Tzoumaz



XAVIER D'AMICO

ENTREPRISE DE RAMONAGE

Route de Merdesson 3b
Zone industrielle Les Combes
1955 St-Pierre-de-Clages

027 288 67 12
ramonage@xdamico.ch

BYC Fiduciaire SA

027 306 43 27
contact@bycsa.ch

Siège principal:
Rue de la Poste 7
1920 Martigny

Succursale:
La Fontanasse 11
1922 Les Granges



SUCC.

CAMILLE GILLIOZ

PEINTURE – PLÂTRERIE – ISOLATION
SABLAGE – RÉNOVATION

Nendaz – Isérables – La Tzoumaz

Bernard 079 221 87 51 Camille 079 690 64 31



GILLIOZ SA

CONSTRUCTION & RENOVATION EN BOIS

DEPUIS 1962 / GILLIOZ-SA.CH

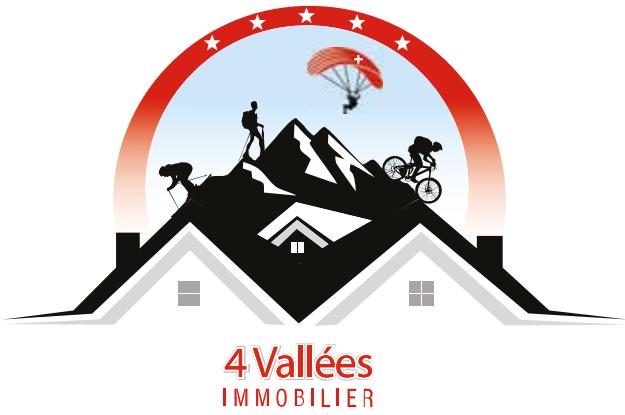


Le Centre

Lieu de ressourcement

Massages
Soins thérapeutiques
Méditations
Yoga
Ateliers

Renseignements et contacts sur la page Bien-être de cette brochure
Rue Centrale 37, 1918 La Tzoumaz www.lecentre-tzoumaz.ch



4 Vallées
IMMOBILIER

Le partnaire pour votre bien

LOCATION | VENTE | GESTION

The partner for your Property

RENTAL | SALES | PROPERTY MANAGEMENT

Contactez-nous pour une offre personnalisée

Contact us for a personalized offer regarding your needs

www.4valleesimmo.com edwin@4valleesimmo.com +41(0)76 760 57 44



Des spécialistes à **votre** service !

027 346 52 00
petrole-carbona.ch

Gessler

1859

PLUS DE 160 ANS D'IMPRIMERIE

IMPRIMERIE GESSLER SA - Tél. 027 327 72 33 - info@gesslersa.ch - www.gesslersa.ch
Administration: Rue des Casernes 36, 1950 Sion - Ateliers: Z.I. Les Combes 3, 1955 Saint-Pierre-de-Clages

1918

FIDUCIAZ

LA TZOUmAZ

RUE CENTRALE 34
CP 129
1918 LA TZOUmAZ

027 566 70 70
INFO@FIDUCIAZ.CH
WWW.FIDUCIAZ.CH

RIEN
À DÉCLARER!
FIDUCIAIRE



TU AS OÙ
LE PATRIMOINE?
IMMOBILIER



UN SÉJOUR À LA TZOUMAZ ? VOICI NOTRE PROPOSITION POUR 3 JOURS

EINEN AUFENTHALT IN LA TZOUMAZ. HIER IST UNSER 3-TÄGIGER VORSCHLAG

A STAY AT LA TZOUMAZ ? HERE IS OUR 3-DAY PROPOSAL



Jour 1 Tag - Day



Matin | Vormittag | Morning

Découverte de l'Espace Nature et repas à la Maison de la Forêt

Entdeckung des Espace Nature und Mittagessen in der Maison de la Forêt

Discovery of the Espace Nature and lunch at the Maison de la Forêt

Après-midi | Nachmittag | Afternoon

Montée en télécabine et descente en trottinette avec pause gourmande chez Simon

Hinfahrt mit der Seilbahn und Abfahrt mit dem Tretroller, mit einem Imbiss im Restaurant Chez Simon

Cable car ride up and scooter ride down, with a snack at Simon's restaurant



Soir | Abend | Evening

Apéro (bière) sur la place centrale et repas au Papill'on
Aperitif auf dem Hauptplatz und Essen im Restaurant Papill'on
Aperitif in the main square and meal at the Papill'on restaurant

Jour 2 Tag - Day

Jour 2 Tag - Day

Matin | Vormittag | Morning

Location de vélo e-bike et montée au col de la Croix de Cœur et repas/apéro au restaurant de la Croix de Cœur

Verleih von E-Bikes und Aufstieg zum Col de la Croix de Cœur und Essen/Aperitif im Restaurant de la Croix de Cœur

E-bike hire and climb to the Col de la Croix de Cœur pass and meal/aperitif at the Restaurant de la Croix de Cœur

Après-midi | Nachmittag | Afternoon

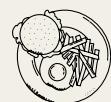
Piscine et sauna suivi d'une pause gourmande avec glace artisanale sur la place centrale

Schwimmbad und Sauna, danach ein Imbiss mit hausgemachtem Eis auf dem Zentralplatz

Swimming pool and sauna followed by a snack with homemade ice cream in the central square

Soir | Abend | Evening

Repas au restaurant les Trappeurs
Essen im Restaurant Trappeurs
Meal at the Trappeurs restaurant



Jour 3 Tag - Day



Matin | Vormittag | Morning

Petit déjeuner au Marché La Tzoumaz.
balade en station et jeux de piste les Frères Brigands + pique-nique chez Pascal Traiteur

Frühstück im Marché La Tzoumaz.

Spaziergang durch den Ort und Schatzsuche bei Les Frères Brigands + Picknick bei Pascal Traiteur

Breakfast at the Marché La Tzoumaz.

Ealk around the resort and Les Frères Brigands treasure hunt + picnic at Pascal Traiteur's

Après-midi | Nachmittag | Afternoon

Après-midi récréative et pause gourmande à la Fondation Domus

Erholungsnachmittag und Gourmetpause in der Fondation Domus

Recreational afternoon and gourmet break at the Fondation Domus

Soir | Abend | Evening

Repas au restaurant l'Auberge La Tzoumaz
Essen im Restaurant Auberge La Tzoumaz
Meal at the Auberge La Tzoumaz restaurant

LA TZOUMAZ EN HIVER C'EST : LA TZOUMAZ IM WINTER BEDEUTET : LA TZOUMAZ IN WINTER IS ALL ABOUT :



FR

- ❄️ directement connecté aux 410 kilomètres de pistes que comptent les 4 Vallées,
- ❄️ une des plus longues piste de luge de Suisse Romande,
- ❄️ des balades en raquettes, à pied ou à ski de randonnée,
- ❄️ un domaine skiable accessible à tous, débutant ou expert,
- ❄️ une piscine couverte, une patinoire, un kids club,
- ❄️ et bien plus encore.

DE

- ❄️ direkte Anbindung an die 410 Kilometer Piste der 4 Täler,
- ❄️ eine der längsten Schlittelpisten in der Westschweiz,
- ❄️ Wanderungen zu Fuß oder mit dem Schneeschuh, Skilanglauf,
- ❄️ ein für alle vom Anfänger bis zum Prof zugängliches Skigebiet,
- ❄️ Hallenbad, Eislaufbahn, Kids-Club
- ❄️ und noch vieles mehr.



EN

- ❄️ directly connected to 410 kilometres of pistes in the 4 Valleys,
- ❄️ one of the longest toboggan runs in French-speaking Switzerland,
- ❄️ hiking on snowshoes, on foot or cross-country skiing,
- ❄️ a skiing area accessible to everyone, from beginners to experts,
- ❄️ indoor swimming pool, ice rink and kids' club.
- ❄️ and much more.



Global reach - local expertise
A family business
est. 2013, La Tzoumaz

4vallees
4saisons
+com

Réseau global - Expérience locale
Entreprise familiale
depuis 2013, La Tzoumaz

Combien vaut votre bien? What's your property worth?



Over 100 chalet and apartment owners continue to trust our experienced team of rental professionals with their second homes. Work with us and you'll understand why and how we retain and grow our rental portfolio every year.

Plus de 100 propriétaires de chalet et d'appartement continuent à confier leurs résidences secondaires à notre équipe expérimentée de professionnels de la location. Travaillez avec nous et vous comprendrez pourquoi et comment nous conservons et faisons croître notre portefeuille locatif chaque année.

With a global network of partners attracting more buyers than any individual or agency, and a strong sales history in La Tzoumaz, 4v4s is the only sales partner you need to achieve the best sales price for your chalet or apartment.

Avec un réseau global de partenaires qui attire plus d'acheteurs qu'une personne ou une agence, et une grande expérience à La Tzoumaz, nous sommes le seul partenaire dont vous ayez besoin pour bien vendre votre bien.



Get in touch now for a **free valuation** or rental proposal:
Contactez-nous pour une évaluation ou une proposition de location **sans engagement**:



Percy

+41 79 355 2814
partners@4v4s.com



www.4vallees4saisons.com



Home Partner

YOUR LOCAL AGENT & NEIGHBOUR



PROPERTY SALES

Dedicated support throughout the process until you have signed.



CONSTRUCTIONS & RENOVATIONS

Ranging from small changes to full-scale renovations and new-builds.



HOLIDAY RENTALS

Freedom, flexibility and regular income from your property.

